

# Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Église Unie Plymouth-Trinity United Church

## Order of Worship / Ordre de culte

Sunday, February 2, 2020 – Dimanche, 2 février, 2020

### Prelude / Prélude

### Welcome and greetings / Accueil et salutations

#### Acknowledging the land

The United Church of Canada acknowledges that its buildings and ministries, from coast to coast to coast, are on traditional territories of Indigenous Peoples. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional territory of the Abenaki and we acknowledge their stewardship of this land through the ages.

#### Call to worship

#### Appel à la prière

#### \*Gathering song music VU 646 \*Cantique de rassemblement

Siyahamb' ekukhanyen KwenKhos (4x)

Siyahamba, Siyahamba,

Siyahamb'ekukhanyen kwenkos.

Nous marchons à la lumière de Dieu (4x)

Nous marchons, nous marchons,

Nous marchons à la lumière de Dieu!

We are marching in the light of God (4x)

We are marching, we are marching

We are marching in the light of God.

#### \*Opening prayer

#### \*Prière d'ouverture

---

\* les personnes qui le peuvent sont priées de se lever

OT: Old Testament AT: Ancien Testament NT: New / Nouveau Testament

VU: Voices United

MV: More Voices

\* the congregation standing, as able



**\*Hymn**Tune **VU 883****\*Cantique**

Ô mon peuple, prends courage (NVU 172)

Ô mon peuple, prends courage et console enfin ton cœur!

J'ai brisé ton esclavage, moi, ton Dieu libérateur.

Le salut s'est approché, tes péchés sont pardonnés,  
et celui qui les expie t'a donné deux fois la vie.Ce n'est pas un sacrifice que demande le Seigneur,  
mais l'amour et la justice dans l'humilité du cœur.Aujourd'hui, voici qu'il vient! Il rassemblera les siens  
pour qu'il marchent dans ses voies, pour qu'ils vivent dans sa joie.**Minute for Mission****Minute pour Mission****Offering****Offrande****\*Response**

NVU 85

**Répons**

Here I am, Lord. Is it I, Lord?

I have heard you calling in the night.

I will go, Lord, if you lead me.

I will hold your people in my heart.

Me voici, Dieu; est-ce moi, Dieu?

J'ai perçu ta voix dans la noirceur.

Soutiens-moi, Dieu; conduis-moi, Dieu.

Je prendrai ton peuple sur mon cœur.

**Announcements and Sharing in the life of the community****Prayers of the people and the Lord's Prayer****\*Closing hymn**

VU 642

**\*Cantique**

Be thou my vision

**\*Benediction****\*Closing response**

MV 79

**\*Répons**

Spirit, open my heart to the joy and pain of living.

As you love may I love, in receiving and in giving,

Spirit, open my heart.

**Postlude**



# Announcements / Annonces

**Welcome to all** who are worshipping with us today. On this fourth Sunday after Epiphany, Jesus declares us blessed.

**Bienvenue** à l'Église Unie Plymouth-Trinity! En ce 4ème dimanche après l'Épiphanie, le souffle du Saint Esprit nous rappelle ce que Dieu attend de nous : faire ce qui est juste, aimer la miséricorde et marcher humblement devant Dieu.

Des **Bibles en français** se trouvent à l'arrière.

**If you are a visitor**, please join us for fair-trade coffee or a cold drink after the service and take a peace candle back to your congregation. You will find the candles on the table at the back of the sanctuary.

**Visiteurs et visiteuses**, restez après le culte pour un café ou un jus, et rapportez une bougie de paix à votre communauté de foi. Vous trouverez les bougies sur la table à l'arrière du sanctuaire.

**We thank our volunteers / Merci à nos bénévoles:**

**Readers / Lectures:** Ann Fowlis

**Ushers / Accueil:** Inge Lunkenbein & Val Rawlings

**Sexton / Bedeau:** Dave Fowlis

The sexton team is still looking for another member; please talk to Dave to help out. Plymouth-Trinity needs you!

**Bulletin covers** this week are donated by Brian Cullen and family, in memory of Brian's father Don Cullen who died Feb. 3, 1991.

**Happy birthday to** Carolyn Bureau (Feb. 2), Charlotte Stratton (Feb. 7) & Vae Lyn Hershey (Feb. 8).

**Congratulations to** Adrien Pasche who recently graduated from Bishop's and has just landed a job at BU as career counselling office assistant.

**The new signup sheet** for helping out with children's church can be found on the table at the back of the sanctuary. Please sign up!

**Snow/ice fall warning:** Since snow and ice can collect on the edge of the roof, always look up before entering by the side door. And don't park under the roof overhang!

**Run for the P-T board!** The Annual Congregational Meeting will take place Sunday, February 16. Apart from hearing team reports and approving the budget for 2020, we will be electing members to the Church Board. In preparation, the nominating committee invites anyone interested in representing the congregation on the Board to submit their name either by calling the church office and leaving a message (819-346-6373), or by speaking or sending an email to Jack Eby (jeby@ubishops.ca), Janet McBurney (janetjammcb@gmail.com), or Ann Fowlis (fowlis@sympatico.ca). The Board meets about every 2 months; members are expected to attend, participate in the discussions and vote on financial and pastoral matters.

**Devenez membre du conseil de P-T!** La réunion annuelle de la paroisse aura lieu le dimanche, 16 février. Outre les rapports des équipes et l'approbation du budget pour 2020, nous élirons des membres du conseil d'administration. En vue de cette élection, le comité des candidatures invite toute personne intéressée à représenter la paroisse au conseil de l'église à soumettre son nom, soit en appelant le bureau de l'église (au 819-346-6373) et en laissant un message, ou en

s'adressant à Jack Eby (jeby@ubishops.ca), Janet McBurney (janetjammcb@gmail.com) ou Ann Fowlis (fowlis@sympatico.ca). Le conseil se réunit environ tous les deux mois. On s'attend à ce que les membres du conseil assistent à ces réunions, participent aux discussions et votent sur des questions financières et pastorales.

**Your Gifts with Vision** help others throughout the year: When vulnerable people in Hamilton, ON die of opioid overdoses, or as a result of homelessness and poverty, Wesley Urban Ministries honours their memories by holding memorial services attended by friends, staff and “street family” (those who care for each other on the street). A \$100 donation supports one memorial service, which also is a significant outreach opportunity to those struggling with addiction. There are gifts of food for people near and far, solar power gifts, gifts for beekeepers, gifts for reconciliation, and more at [giftswithvision.ca](http://giftswithvision.ca). Copies of the catalogue are on the tables at the back of the sanctuary and opposite the coffee table.

**Le catalogue Gifts with Vision** nous aide à célébrer des occasions spéciales tout au long de l'année. Voir [www.giftswithvision.ca](http://www.giftswithvision.ca), également vous trouverez des copies sur la table à l'arrière du sanctuaire et tout près de la cafetière.

**Serving the Church at large:** Our minister attended a January 31 meeting of the Executive of La Table.

### This week / Cette semaine

**Thursday, February 6:** Education & Outreach Team meeting at 9 a.m. in the parlour

## Next week / Semaine prochaine

**Sunday, Feb. 9, 5th after Epiphany / dimanche, 9 février**

**Lectionary readings / Lectures bibliques: *Isaiah 58:1-9a, (9b-12)***

*Esaïe; Psalm 112:1-9, (10) Psaume; 1 Corinthians 2:1-12, (13-16) 1 Corinthiens; Matthew 5:13-20 Matthieu*

Worship at 10:30 a.m. with children's church. Culte à 10h30, avec culte des enfants.

## Outreach

**Moisson Estrie :** With each \$1 donation the local food bank generates \$16 worth of goods - for their individual clients and the almost 50 organisations they support, such as the soup kitchen La Chaudronnée de l'Estrie and the palliative care residence, Maison Aube-Lumière. 33% of people - 1 in 3 – in households which benefit from the food bank are children. Moisson Estrie uses only 10% of donations to cover all their administrative costs. Please remember the food bank with a weekly offering of non-perishable food.

**Moisson Estrie:** Il y a des boîtes marquées « Moisson Estrie » à l'avant et à l'arrière du sanctuaire. Moisson Estrie fournit un secours direct à quelque 1500 personnes chaque mois. De ce nombre, plus de 30% sont des enfants !

**United Church services:** Our joint Plymouth-Trinity/Lennoxville United Church visits to Grace Village and St Francis Manor are ever more popular. United Church services at St Francis Manor attracted close to 20 people; more than a dozen attended the Grace Village service.

**Église Unie Plymouth-Trinity United Church - 380 Dufferin, Sherbrooke, J1H 4M7**

**[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org) - [www.facebook.com/PlymTrin](https://www.facebook.com/PlymTrin)**

Rev. Samuel V. Dansokho, 873-200-2011, [SVDansokho.PTucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.PTucc@gmail.com)

Secretary/secrétaire: 819-346-6373, [PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)

Office hours Tuesday to Friday, 9 a.m. to noon

Au bureau du mardi au vendredi, 9h à midi